

## Beiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (II)

Botschaft und Entwurf der Regierung vom 18. Oktober 2011

### Inhaltsverzeichnis

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| <b>1</b> | <b>Bericht der Regierung</b>  | <b>1</b> |
| <b>2</b> | <b>Erforderliche Nachtragskredite zu Lasten der Verwaltungsrechnung 2011</b>        | <b>1</b> |
| <b>3</b> | <b>Stand des Lotteriefonds</b>  | <b>2</b> |
| <b>4</b> | <b>Antrag</b>   | <b>2</b> |
|          | <b>Entwurf [Kantonsratsbeschluss über Beiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (II)]</b> | <b>3</b> |

Herr Präsident  
Sehr geehrte Damen und Herren

Wir unterbreiten Ihnen mit dieser Botschaft den Entwurf eines Kantonsratsbeschlusses über Beiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (II) samt Genehmigung der entsprechenden Nachtragskredite zu Lasten der Verwaltungsrechnung 2011.

Wir beantragen Ihnen die Ausrichtung von Beiträgen in der Gesamthöhe von Fr. 4'972'200.–.

### 1 Bericht der Regierung

Die Regierung stellt dem Kantonsrat Antrag für 60 Beiträge bzw. 65 Einzelbeiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (II) im Gesamtbetrag von Fr. 4'972'200.–. Die Anträge werden im beiliegenden Bericht ausführlich begründet. Der Bericht, der auch die Richtlinien für die Ausrichtung von Beiträgen enthält, ist integraler Bestandteil der Botschaft. Nachfolgend die Beiträge im Überblick:

|              |   |            |                    |
|--------------|---|------------|--------------------|
| <b>1.</b>    | <b>Beiträge an Investitionen und Grossvorhaben</b>              | <b>Fr.</b> | <b>930'000.–</b>   |
| <b>2.</b>    | <b>Beiträge an Programme</b>                                    | <b>Fr.</b> | <b>992'000.–</b>   |
| <b>3.</b>    | <b>Beiträge an Einzelvorhaben</b>                               | <b>Fr.</b> | <b>3'050'200.–</b> |
| 3.1          | Soziales, Bildung, Gesundheit                                   | Fr.        | 170'000.–          |
| 3.2          | Natur, Umwelt und Entwicklungszusammenarbeit                    | Fr.        | 390'000.–          |
| 3.3          | Kultur I: Musik, Theater, Tanz und Literatur                    | Fr.        | 556'000.–          |
| 3.4          | Kultur II: Bildende Kunst, Design, Film und Architektur         | Fr.        | 185'000.–          |
| 3.5          | Kultur III: Geschichte und Gedächtnis                           | Fr.        | 1'244'000.–        |
| 3.6          | Kultur IV: Vermittlung, Austausch, Integration und Auszeichnung | Fr.        | 40'000.–           |
| 3.7          | Kultur V: Denkmalpflege   | Fr.        | 465'200.–          |
| <b>Total</b> |   | <b>Fr.</b> | <b>4'972'200.–</b> |

## **2           Erforderliche Nachtragskredite zu Lasten der Verwaltungsrechnung 2011**

Mit dem Übergang zum harmonisierten Rechnungsmodell auf 1. Januar 1997 ist der Lotteriefonds wie andere Spezialfinanzierungen auch in die Verwaltungsrechnung integriert worden (Rechnungsabschnitt 3259). Es wird der gesamte Rechnungsvkehr des Lotteriefonds über die Verwaltungsrechnung abgewickelt. Im Zeitpunkt der Verabschiedung des Staatsvoranschlags konnten die Beiträge aus dem Lotteriefonds jedoch noch nicht budgetiert werden, weil sie jeweils erst auf die Juni- und die Novembersession des betreffenden Jahres hin in einer gesonderten Botschaft dem Kantonsrat zur Beschlussfassung unterbreitet werden. Es muss somit gleichzeitig mit den Beitragsbeschlüssen auch der erforderliche Budgetkredit (in Form eines Nachtragskredits) beschlossen werden.

Die Beiträge von insgesamt Fr. 4'972'200.– sind in der Verwaltungsrechnung 2011 im Rechnungsabschnitt 325900 «Lotteriefonds» dem Konto 360 zu belasten.

## **3           Stand des Lotteriefonds**

Der Lotteriefonds wies am 1. Januar 2011 einen Stand von rund 8.06 Mio. Franken auf. Aus der Gewinnausschüttung der Landeslotterie für das Jahr 2010 fallen dem Lotteriefonds im laufenden Jahr Mittel von rund 19.6 Mio. Franken zu. Dies ergibt einen Bestand von rund 27.66 Mio. Franken. Daneben war auf 5. September 2011 ein Beitrag von Fr. 12,2 Mio. bilanziert, der sich auf diejenigen Beiträge bezieht, die vom Kantonsrat früher genehmigt, aber bis dahin noch nicht ausbezahlt wurden. Unter Berücksichtigung der im Staatsvoranschlag 2011 im Rechnungsabschnitt 3259 «Lotteriefonds (SF)» budgetierten Aufwendungen von rund 12,24 Mio. Franken und der in der Juni-Session 2011 bereits gesprochenen Beiträge von rund 5.53 Mio. Franken (Kantonsratsbeschluss über Beiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (I) vom 7. Juni 2011, ABI 2011, 1685f) sowie der jetzt beantragten Beiträge von rund 4,97 Mio. Franken stehen noch rund 4,92 Mio. Franken zur Verfügung.

## **4           Antrag**

Wir beantragen Ihnen, Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren, auf den Kantonsratsbeschluss über Beiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (II) einzutreten

Im Namen der Regierung

Karin Keller-Sutter  
Präsidentin

Canisius Braun  
Staatssekretär

## Kantonsratsbeschluss über Beiträge aus dem Lotteriefonds 2011 (II)

Entwurf der Regierung vom 18. Oktober 2011

Der Kantonsrat des Kantons St.Gallen

hat von der Botschaft der Regierung vom 18. Oktober 2011<sup>1</sup> Kenntnis genommen und  
erlässt

I.

Zu Lasten der Spezialfinanzierung «Lotteriefonds» werden folgende Beiträge ausgerichtet:

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| <b>1. Beiträge an Investitionen und Grossvorhaben</b>  | <b>Fr.</b> | <b>930'000.–</b>   |
| L.11.2.01 Neues Leben für die alte Post im Weisstannental  | Fr.        | 320'000.–          |
| L.11.2.02 Rahmenkredit für Digitalisierung kleinerer und mittlerer Kinos                                     | Fr.        | 250'000.–          |
| L.11.2.03 Textilmuseum St.Gallen; Sicherung und Neupositionierung  | Fr.        | 100'000.–          |
| L.11.2.04 Stadtbibliothek und Ludothek Gossau  | Fr.        | 100'000.–          |
| L.11.2.05 Aufbaukredit Kulturförderplattform Toggenburg  | Fr.        | 85'000.–           |
| L.11.2.06 Kulturzentrum Lokremise, Buchs   | Fr.        | 50'000.–           |
| L.11.2.07 Erweiterung der regionalen Bibliothek Reburg Altstätten  | Fr.        | 25'000.–           |
| <b>2. Beiträge an Programme</b>  | <b>Fr.</b> | <b>992'000.–</b>   |
| L.11.2.08 Werkbeiträge Kanton St.Gallen 2012   | Fr.        | 260'000.–          |
| L.11.2.09 Kulturfenster Kanton St.Gallen 2012  | Fr.        | 200'000.–          |
| L.11.2.10 Heimspiel 2012 – Ostschweizer Kunstschaffen  | Fr.        | 90'000.–           |
| L.11.2.11 Internationale Bodensee Konferenz IBK:<br>Kerngeschäft Kommission Kultur                           | Fr.        | 24'000.–           |
| L.11.2.12 Kinder- und Jugendkredit 2012  | Fr.        | 418'000.–          |
| <b>3. Beiträge an Einzelvorhaben</b>   | <b>Fr.</b> | <b>3'050'200.–</b> |
| 3.1 Soziales, Bildung, Gesundheit  | Fr.        | 170'000.–          |
| L.11.2.13 Notfonds für Schwangere der Beratungsstelle für<br>Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität | Fr.        | 150'000.–          |
| L.11.2.14 Projekt Hospitz St.Gallen, Palliative Care   | Fr.        | 20'000.–           |

<sup>1</sup> ABI ...

|   |            |                  |
|---|------------|------------------|
| <b>3.2 Natur, Umwelt und Entwicklungszusammenarbeit</b>   | <b>Fr.</b> | <b>390'000.–</b> |
| L.11.2.15 Umweltplattform Lebendiger Alpenrhein: Wanderausstellung «Lebensader Alpenrhein»  | Fr.        | 60'000.–         |
| L.11.2.16 Botanisch-Zoologische Gesellschaft Liechtenstein-Sargans-Werdenberg: Buchprojekt «Naturwerte an den Hanglagen Vilters-Wangs-Mels» | Fr.        | 20'000.–         |
| L.11.2.17 Stiftung Umwelt-Einsatz Schweiz: Publikation «Trockenmauern – Grundlagen, Bauanleitung, Bedeutung»                                | Fr.        | 10'000.–         |
| L.11.2.18 Rahmenkredit Humanitäre Katastrophenhilfe 2012  | Fr.        | 200'000.–        |
| L.11.2.19 Projekte der Entwicklungszusammenarbeit   | Fr.        | 100'000.–        |
| A Stiftung Usthi, Jona: Berufsausbildung für Jugendliche ohne Schulabschluss, Hyderabad, Indien; Fr.50'000.–                                |            |                  |
| B Brücke – Le pont: Kooperativen vermarkten ihre Landwirtschaftsprodukte, Nicaragua; Fr. 20'000.–   |            |                  |
| C Verein Patenschaft Bulgarien, Rapperswil-Jona: Projekt «Tagungszentrum Rojdestvo Hristovo»; Fr. 20'000.–                                  |            |                  |
| D Stiftung Kriegstrauma-Therapie, Rorschach: Men's Centre, Rehabilitation Centre for perpetrators of violence; Fr. 10'000.–                 |            |                  |
| <b>3.3 Kultur I: Musik, Theater, Tanz und Literatur</b>   | <b>Fr.</b> | <b>556'000.–</b> |
| L.11.2.20 «Tenebrae»: Musikprojekt von Roman Rutishauser  | Fr.        | 40'000.–         |
| L.11.2.21 Raum 66: «Notfälle» Musical-Oper von Christopher Schnell  | Fr.        | 20'000.–         |
| L.11.2.22 Jazz Club Rorschach; Neuanschaffung Flügelpiano und Musikanlage   | Fr.        | 20'000.–         |
| L.11.2.23 Schweizerischer Jugendmusikwettbewerb 2012  | Fr.        | 16'000.–         |
| L.11.2.24 2. Blues- und Jazztage Schloss Heerbrugg  | Fr.        | 10'000.–         |
| L.11.2.25 Chorkreis St.Gallen: Mozart «Requiem in d-Moll» in historischer Aufführung mit Tanz   | Fr.        | 10'000.–         |
| L.11.2.26 Altstätten: Neupositionierung Mummenschanz  | Fr.        | 250'000.–        |
| L.11.2.27 Theater Festival, Krummenau; «Sommernachts-Traum»   | Fr.        | 40'000.–         |
| L.11.2.28 Kleintheater Zeltainer, Unterwasser: Neuanschaffung Zelt und Container  | Fr.        | 30'000.–         |
| L.11.2.29 Le Théâtre de Sacré: «présent» ein ethno-kulturelles Theaterprojekt   | Fr.        | 20'000.–         |
| L.11.2.30 Fasson-Theater, Nelly Bütikofer: Tanz- und Musikperformance «Penelopes Kammer»  | Fr.        | 25'000.–         |
| L.11.2.31 Neuausrichtung IG Tanz Ostschweiz   | Fr.        | 35'000.–         |
| L.11.2.32 Gusik-danst: «INKOGNITO» Tanz-Kinderkrimi samt Workshop   | Fr.        | 15'000.–         |
| L.11.2.33 Tanzfest 2012, St.Gallen  | Fr.        | 15'000.–         |
| L.11.2.34 Frauenbibliothek Wyborada St.Gallen: Jubiläumsveranstaltungen und Infrastrukturmassnahmen zum 25-Jahr Jubiläum                    | Fr.        | 10'000.–         |

|   |            |                    |
|---|------------|--------------------|
| <b>3.4 Kultur II: Bildende Kunst, Design, Film und Architektur</b>  | <b>Fr.</b> | <b>185'000.–</b>   |
| L.11.2.35 Neues Beleuchtungssystem<br>im Museum im Lagerhaus, St.Gallen   | Fr.        | 75'000.–           |
| L.11.2.36 100 Jahre Otto Meyer-Amden in Amden   | Fr.        | 30'000.–           |
| L.11.2.37 IG-Halle Rapperswil: Jubiläumsausstellung<br>«2 x Helbling, Shanghai»   | Fr.        | 10'000.–           |
| L.11.2.38 Diverse Filmprojekte:   | Fr.        | 70'000.–           |
| A Cobra Film AG: Animationsfilm<br>«Pappkameraden»; Fr. 30'000.–  |            |                    |
| B Looping animations: Animationsfilm «Collectors»;<br>Fr. 20'000.–  |            |                    |
| C 2:1 Film GmbH: Kino-Dokumentarfilm «Le père»; Fr. 20'000.–  |            |                    |
| <b>3.5 Kultur III: Geschichte und Gedächtnis</b>  | <b>Fr.</b> | <b>1'244'000.–</b> |
| L.11.2.39 Rahmenkredit Kantonsarchäologie   | Fr.        | 400'000.–          |
| L.11.2.40 Magna Mater am Zürichsee:<br>Auswertung der Ausgrabung Seewiese   | Fr.        | 357'000.–          |
| L.11.2.41 St.Gallen: Archäologische Arbeiten auf dem Gallusplatz  | Fr.        | 315'000.–          |
| L.11.2.42 Stiftsarchiv St.Gallen: Restaurierung und Konservierung des<br>frühmittelalterlichen Urkundenbestandes  | Fr.        | 60'000.–           |
| L.11.2.43 Buchprojekt: Der verborgene Jost Bürgi  | Fr.        | 20'000.–           |
| L.11.2.44 Politische Gemeinde Berg SG: Geschichtsbuch   | Fr.        | 20'000.–           |
| L.11.2.45 Politische Gemeinde Balgach: Geschichtsbuch   | Fr.        | 20'000.–           |
| L.11.2.46 Die Schweizer Bundesräte: Ein biographisches Lexikon –<br>Neubearbeitung und Weiterführung  | Fr.        | 15'000.–           |
| L.11.2.47 Buchprojekt: Zwischen Sehnsucht und Schande   | Fr.        | 15'000.–           |
| L.11.2.48 Auswertung des archäologischen Projektes Wartau:<br>Druckkostenbeitrag an dritten und letzten Band  | Fr.        | 12'000.–           |
| L.11.2.49 Kantonsschule Sargans: Festschrift 50 Jahre   | Fr.        | 10'000.–           |
| <b>3.6 Kultur IV: Vermittlung, Austausch, Integration und<br/>Auszeichnung</b>  | <b>Fr.</b> | <b>40'000.–</b>    |
| L.11.2.50 Culturescapes Israel: «Eleven» und «Animal Lost» von<br>Yossi Berg & Oded Graf; «Big Mouth» von Niv Sheinfeld &<br>Oren Lao; «Touch of Light» von Train Theater | Fr.        | 10'000.–           |
| L.11.2.51 Verein Pro Friuli: Neupositionierung  | Fr.        | 30'000.–           |

|  |            |                    |
|--|------------|--------------------|
| <b>3.7 Kultur V: Denkmalpflege</b>   | <b>Fr.</b> | <b>465'200.–</b>   |
| L.11.2.52 Frauenhof Stadtmauer, Altstätten: Instandstellung                          | Fr.        | 117'100.–          |
| L.11.2.53 Villa Nef, Kreuzackerstrasse 9, St.Gallen: Gesamtrenovation                | Fr.        | 59'800.–           |
| L.11.2.54 Schloss Forstegg, Salez, Sennwald: Gesamtrenovation                        | Fr.        | 49'300.–           |
| L.11.2.55 Pfarrkirche St.Gallus, Libingen, Mosnang: Gesamtrenovation                 | Fr.        | 48'500.–           |
| L.11.2.56 Wohnhaus, Zwinglistrasse 8, St.Gallen:<br>Innenrenovation und Fenster      | Fr.        | 45'900.–           |
| L.11.2.57 Wohnhaus Halbmil 22, Flums: Restaurierung                                  | Fr.        | 45'000.–           |
| L.11.2.58 Wohnhaus Lindengasse 2, Walenstadt: Gesamtrenovation                       | Fr.        | 40'300.–           |
| L.11.2.59 Villa Zweibruggenmühlestrasse 18, St.Gallen:<br>Gesamtrenovation           | Fr.        | 39'300.–           |
| L.11.2.60 Freilichtmuseum Ballenberg: Unterhaltsarbeiten<br>für Wohnhaus von Wattwil | Fr.        | 20'000.–           |
| <b>Total</b>   | <b>Fr.</b> | <b>4'972'200.–</b> |

II.

1. Der Beitrag gemäss Ziffer 02, 05, 08, 09, 10, 11, 12, 18, 39, 40, 41 und 42 geht als Projektkredit im Sinn der Botschaft an die zuständige Dienststelle. Er wird mit Abschluss des Projekts abgerechnet.
2. Alle übrigen Beiträge werden gemäss den in der Botschaft festgehaltenen Grundsätzen und Modalitäten ausgerichtet.

III.

Zu Lasten der Verwaltungsrechnung 2011 wird folgender Nachtragskredit im Gesamtbetrag von Fr. 4'972'200.– gewährt.

|  |     |             |
|--|-----|-------------|
| 3259.360 Lotteriefonds; Staatsbeiträge | Fr. | 4'972'200.– |
|--|-----|-------------|